

La Carta a Los Hebreos

Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyasetam 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'nø'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'nomo, va'cø myøja'n angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'nombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'nø'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'nombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis: Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpojtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøn je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøn Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que

'yuneta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'hombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpøjtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtzømete Dios; mitz maṅba mi 'yaṅgui'mi mumu jamacøtoya.

Maṅba mi 'yaṅgui'm vøjø, maṅba mi ndzøc vøjpø aṅgui'mguy.

⁹ Vøjpø aṅgui'mguy mi sunba aṅcø, y yatzit-zoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ṅgu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ṅgø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas maṅba yajyaje, pero mitz mumu jama maṅba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas maṅba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsaṅne'cpase, y ndø tza-cpa cuando peca'ajpa, jetse maṅba mi ṅgacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase maṅba mi indi, nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

13 Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:
 Po'cs ø ndzø'na'ñomo va'cø mi 'yañgui'mø,
 hasta que øtz yac mochquecyajpøjtzi mi
 ñgui'sayajpapø'is como si fuera mi
 ñgøte'nøyajuse.

14 Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque
 mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø.
 Diosis cyø'vejaypa angeles va'cø cyotzønyaj pøn
 mañbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

¹ Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam
 ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana
 ndø ndocojaye. ² Porque Diosis 'yote angelesis
 chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc
 vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzitzoco'yajcuy y ja
 cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces
 Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. ³ Entonces
 más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n
 ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse.
 Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'añbø
 cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju.
 Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is
 tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is.
⁴ Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju;
 porque tza'mañvajcoyajpapø'is chøcyaju seña,
 y myøja'ñomda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy
 Diosis pyømiji'ñ. Jetse yaj queju que viyunbø
 ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo
 chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche
 syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pøñse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando mañba cyot jomepø angui'mguy lo que ndø tzamdamupø. ⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi "yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn mañba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn muticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. ⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'ño'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtü aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo.

11 Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nøyajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nøyajupø. 12 Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'n̄bø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'n̄bø mi "vajnay mi møja'n̄o'majcuy tu'myajpamø va'n̄jajmocuy tøvø.

13 También nømba:

Muspøjtzi que Diosis mañba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n̄ lo que Diosis ø tzi'yajupø.

14 Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'møn̄ø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. 15 Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n̄ porque mañba tø ca'tame y ji'na'n̄ tø ijtam vøjø. Però Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. 16 Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzonyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzøn̄damø como Abraha'mis tø 'yuneta'm.

17 Por eso ijtuna'n̄ pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'n̄øtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzçøtoya myøja'n̄ombø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'n̄ay ndø coja va'cø tø pøjçøchoñ Diosis. 18 Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n̄ yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzøn̄damø porque chøjquisque'tpana'n̄ ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

¹Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi ⁿvyejandyamupø va'cø mañ mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte. ² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisés chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcotzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés. ⁴ Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵ Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'mañvactøju jøsi'cam. ⁶ Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchønðamba.

Diosis chøc sapøjcuy ñe'pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ngøma'nøyo, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømø ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

9 Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is
tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjçøjtzi,
pero ja syun va'njamyajøjtzi.

10 Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,
y nø'møjtzi: “Puro tococuy qui'psyajpa
choco'yomda'm,

nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun
cyønøctøyyøyajø øtz sunbase”.

11 Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø
nøyingøsi:

“Nunca ji'n man tøjçøyaje manbamøna'nø ndzi'yaj
sapøjçuy”.

12 Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por
eso øjtzø mi va'njamonguy tyøvø, tzøctam cuenda
u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi
jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame,
manba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. 13 Sino
mientras ijtutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø
tum dum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø
yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa
yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø.

14 Porque manba tø ijtam vøjø Cristoji'n o'ca ndø
va'njamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø segui-
tzøcøpa hasta junche'nomo.

15 Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote
jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana
ngøma'nøyyø,

como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja
ijnømømnøna'nø vityaju.

16 Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'nayajupø
Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja

cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø. ¹⁸ Y mumu lo que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: “Nunca ji'n ma mi ndyøjcøtyam manbamøna'n mi ndzi'tam sa'pøjcuy”. ¹⁹ Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjcyajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4

¹ Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'n, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca manba sapøcyaj Diosji'n. ² Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøjju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø. ³ Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'n. Porque Dios nømu: Jetcøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyngøsi, nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'n. Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jic-sye'c tucpø' yoscuy. ⁴ Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømba: Cu'yapya jama'omo Dios sapøjcu, tujcumna'n yoscuy.

⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man syapøcyaj øtzji'n.

⁶ De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø. ⁷ Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam

Diosis chajmayaj Israel pøn jujche manba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana ngøma'nøyoø; cøma'nøyoøti.

⁸ Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjcuy, entonces Diosis ja chamøna'n eyaco jama va'cø tø sapøctamø. ⁹ Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcuy va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios.

¹⁰ Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹ Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi ancø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

¹² Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjçøpyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjçøpya ndø tzoco'yomo ijumø ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'mønø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpo'papø. ¹³ Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'nøya ijtu ancø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

¹⁴ Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçøy tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu

jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca.
¹⁵ Yøn ndø møjaj'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocoya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyojapa'tø. ¹⁶ Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøjaj'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

¹ Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonyaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ² Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja. ³ Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

⁴ Ni i ji'n mus myøjaj'no'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñombratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñombratzøjcuse Aarón. ⁵ Jetsetique't Cristo'is ja myøjaj'nomse chøc vyin ñe'cø va'cø myøjaj'nombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu:
 Mitz øjchøn mi une.
 Yøti yaj quejpojtzzi que øjchøn mi ndø Janda.

⁶ Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote: Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷ Y cuando Cristo yø'cna'n it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios. ⁸ Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyo.

⁹ Y yøti como ji'n chøjcay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzocam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. ¹⁰ Porque Diosis cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'nombø pane igual como Melquisedec myøja'nombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'manvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'manvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøyoøtyame. ¹² Como vøti jamam mi anmajo'tyamu, sununa'n va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø.

Porque ijutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøyoøy myøja'nombø musocuy. ¹³ Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. ¹⁴ Pero como jujche pønbujtupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

¹ Por eso hay que va'cø tzøjcanøyø hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njamocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tza-jpombø tiyø, y pyøjcøchon_u'am Masanbø Espiritu Santo. ⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njamocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njamocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø

yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y mañba tocoye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyonjajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzocøtamucamete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ñgotzøndamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ñgotzøndamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecøs va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi 'jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchonðamba. ¹² U mi ndzi' lugar mi 'vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis mañba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti mañba chi', como ja itam ni i más myøja'ñombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: “Vøti mañba mi ndzi' vøjpø itcuy, y mañba mi yac sone'ajayaj

mi "nune". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcapyá más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcapyá más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn manbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzojcu, jetcø s va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que manba ndø pøjcøchon dam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø manbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tza-jpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepø pane'ajcuy

¹ Yøñ Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy choñ Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abrahama'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba.

Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham.
 2 Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. 3 Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

4 Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'nombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. 5 Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. 6 Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que mañbapø chi' vøjpø tiyø. 7 Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. 8 Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchonupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. 9 Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa

ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti.

¹⁰ Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n̄ Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis choñu.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n̄ Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n̄ pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse. ¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacø*s* manba tzu'n pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecsepø. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse,
jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

18 Porque viyũnsye jic vi'napø angui'mguy jachacupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. 19 Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio vøti Diosis chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

20 Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyũse. 21 Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycøs ni i'is o'ca manba pane'ajyaje. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: “Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya”. 22 Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujchøc tucpa jomepø contrato más vøjpø Diosis chøjcupø. 23 Y viyũse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscu y vøti ame. 24 Pero como yøn Jesús mumu jama ijtu, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. 25 Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomo.

26 Entonces jetsepø myøja'nombø pane

ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatzitzoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más møjipø tzajpomo. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjañombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomo møjja'nom pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune manba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tucpa jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'ñombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'ñajcu'yomo nø pyo'csu tzajpomo Diosis chø'na'ñomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyunsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'ñombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtu pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøсна'ñ ijtu yøti, ji'na'ñ pyane; porque ityajuti

eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mguy. ⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcanḡøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'nḡ chøc masandøc: “Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø”. ⁶ Pero viyunte más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjpø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que manba chøc más vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'nḡ vi'napø contrato, ji'na'nḡ pyena va'cø chøcvøjøtzøc eyapø. ⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'nḡbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse njajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'nḡbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete.

Ma'nḡbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy;

chococøs manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'njamyajøjtzi y øtz manba nune'ajyaje.

- 11 Y ni i'is ji'n man̄ 'yan̄mayaj tyøvø;
ni i'is ji'n man̄ chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø
Comi.
Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu
man̄ba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet
pyena va'cø chamusyajtøjø.
- 12 Porque ma'n̄bø ndoya'n̄øjayaj ji'n vyøjta'mbø
chøqui, y ma'n̄bø 'njajmbø'jayaj cyoja y yatz-
itzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.
- 13 Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø
contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzojpombø masandøc y nascøspø masandøc

1 Entonces como vi'na ijtusena'n̄ angui'mguy,
ijtuna'n̄ angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj
Dios, y ijtuna'n̄ nascøspø masandøc nacapø.

2 Y ijtuna'n̄ metzcuy cuarto. Y vinbatcuy
cuarto'omo ijtuna'n̄ no'a po'cscuy, ijtuna'n̄ mesa,
y mesacøs ijtuna'n̄ cyømasa'nøypø pan. Jic
cuarto ñøjayajpana'n̄ masanbø cuarto. 3 Y más
jojmo tucu vo'tecøtu'man̄ ijtuna'n̄ eyapø cuarto
ñøjayajpana'n̄ más masanbø cuarto. 4 Y je'tom
ijtuna'n̄ masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs
pomo, ijtuna'n̄ caja puro oro cønecsøypø; je'tom
cyotyajpana'n̄ Diosis cyontrato. Y caja'omo
itque'tutina'n̄ oro tzica 'yannecpapø'om maná
cu'tcuy. Itque'tutina'n̄ caja'om Aaro'nis cyutacus
oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n̄ tza'ta'mbø
tabla y jetcøs jachø'yuna'n̄ angui'mguy. 5 Y
cajacøs ityajuna'n̄ sø'nyajpapø angeles chøqui
como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y

cyømøn̄dzøjcayajpana'n̄ syaji'n̄ caja'is 'yan̄mucsø yajpam̄na'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjtøzøcyajtøjumna'n̄ jetse, tøjçøyajpana'n̄ pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy.

⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjçøpyana'n̄ más myøja'n̄ombø pane tyumgø'y tumdum amepit.

Ñøtøjçøpyana'n̄ copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm.

⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjçøyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijutøc vinbø masandøc nacapø.

⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy.

¹⁰ Porque an̄gui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. An̄gui'myajtøjju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n̄ an̄gui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø an̄gui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'n̄ombø panete y más vøjpø ti chøcpa tø øtzcøtoya; y jetse yøti it más vøjpø an̄gui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'n̄ombø y más vøjpø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø.

¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjçøjay, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjçøjay; sino ñe' ñø'pin ñøtøjçøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya.

¹³ Porque

cyøyojøyajpana'n̄ toro ñø'pinji'n̄ y chivu nø'pinji'n̄ pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n̄. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaaj nø'cømø y jetji'n̄ va'cø cyømasa'nøyajø cyøyojøyajque'tpana'n̄ pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite. ¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzoñu. Ñe ñø'pinji'n̄ je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjpø tiyøte que Cristo'is ñø'pi'nis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n̄ tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtucna'n̄ vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchoñyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc. ¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijtupø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa. ¹⁷ Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcaypa solamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijtutøc vø'ne, ji'n pyøqui. ¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'n̄. ¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myojtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n̄ y nø'ji'n̄ y pyøjcu tzapas cøñupø

borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjøyaj mumu pøn. Y cyøyøjøcye'tuti angui'mguy libru. ²⁰ Y Moisés nømu: “Yøn nø'pin señate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø”. ²¹ Y jetseti cyøyøjøcye't nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocu'yomo. ²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'nay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtayu y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjpø'is ñø'pin. ²⁴ Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcampøpujtøyajø mero vøjpø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jindi ijtø Diosis vyi'nanðøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzcøtoyata'm. ²⁵ Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nøbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te

menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzojcoctuctamø nø ndø "jo'ctamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcangøpujtøyajü vøjpø tiyø manbapø tuc jøsiycam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja.

² Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyonbø'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi". ⁸ Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni ponbø'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse

chøcyajø”. ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: “Jatay Dios, yø'cø ijtojtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø”. Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'ñba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'ñ. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'ñomo. ¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtojpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'csye'ñom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nañdøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'ñbø ndzøc pøñji'ñ:

Ma'ñbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'ñbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n man'ñajmundzøjcayaje cyoja ni yatz-itzoco'yajcuy.

18 Y yøti como ndø coja cøtocoynu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøñ ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'mø y Dios

19 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tø tøjçøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjçøpya más masanbø lugajromo. 20 Muspa tø tøjçøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjçøcuy. Ijtupøna'ñ tucu vo'te va'cø jana tø tøjçø y más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. 21 Y yøti Jesús myøja'ñombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. 22 Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'ñ y jana na'tzcuy porque ndø va'ñjamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'ñ va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'ñ. 23 Ndø va'ñjamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chabase. 24 Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. 25 Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

26 Porque o'ca ndø musu'am viyuṅsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa maṅba'is tø coca'ay ndø coja. 27 Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando maṅba min jic jama cuando Diosis maṅba tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa maṅba ponbø'yaj 'yenemigo juc-tyøjcomo. 28 O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyaj que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø. 29 Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø maṅba tzi'tøje tum pøn o'ca syaṅgonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møja'ngojate porque Jesusis ñø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos maṅba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy. 30 Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: “Ø ne'c ma'nbø ngastigatzøcyaje; ma'nbø ndzi'yaj cyoy-oja”. Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is maṅba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n. 31 Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

32 Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi nyacsutzøctandøjumø. 33 Hay veces mi syijcayaju

y mi ndyopo'o'nøyaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi nyacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø.

³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'nna'n, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵ U mi i'nbø'tam mi nvin, jajmutzøcta Dios. Y jetse mañba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja. ³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces mañba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse. ³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti mañba mini mañbapø mini, que ji'n mañ ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'mguy mañba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n mañ sun jetsepø.

³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is mañba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que mañba ndø

pøjcøchondame nø ndø "jo'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtuti. ² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchoñu Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁶ Pero ni jutz nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtut y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nnda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y

porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchoñu como tø pøjcøchonbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'ñu. Porque Diosis ñøjayu va'cø mañ eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'ñu aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myañu.

⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que mañba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pøñse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹ Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsi o is familia cuando tzamyomojcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, mañba chøqui chajmayuse. ¹² Por eso cuando achpømna'n y mañbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majranvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonyajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc mañba pyøjcøchonyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que mañba pyøjcøchonyaje. Y nømyaju que eyaco

cumguyomda'mbøte, na's nømdi vityaju yøc nascøsi. ¹⁴ Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵ Y viyuñsy e'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøtzøjcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

¹⁷ Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjqisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. ¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n manba vøti'ajyaj 'yune jøsjcam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹ Pero Abraha'mis ni'anajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

²⁰ Isaaquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjpø tiyø. ²¹ Jacobis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu. ²² Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo,

y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnayaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³ Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mgyu.

²⁴ Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que anqui'mba Farao'nis 'yoco'une. ²⁵ Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nø' cojapa'tcuy usyañ hora. ²⁶ Ni'anajamu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyo'cu va'cø pyøjcøchon más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcaj cuenda que tzajpombø más vøjpø. ²⁷ Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' anqui'mba. Syeguitzøjcañøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

²⁸ Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjøyaj andyñ sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹ Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, sucscapø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ñø'tze vyocøvitu'is

cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam.
 31 Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

32 Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is. 33 Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. 34 Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. 35 Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaj que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo. 36 Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzicticvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n y somyajtøju. 37 Eyata'mbø punga'yajtøj

tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømøc teymøc vityaju ja ijnømmø tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajøtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nnda'm.

12

Ndø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmoya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjpø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatztzoco'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye. ² Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajøctujcapya ndø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcay cuenda

aunque cyotza'ayajpapøna'nete jetse va'cø cya' yatzita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam manba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pocsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia ndø Comi'is cuando yac isyaj toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi ngoquiptam mi "vin ndø tøvø'ajcuj'i'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtzaamda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi "jajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcay cuenda cuando ndø Comi'is
mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi
ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "yojnapyä, u mi "myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø casti-
gatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø
nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando
mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque
cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune
o'ca ji'n cyøma'nø y 'yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n
mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø
nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame,
entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti
mi 'yune. ⁹ Como jujche ndø cøna'tzøtyam ndø
janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más

vøjø va'cø ndø cøna'tzø y ndø Janda tzajpombø va'cø tø quena. ¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte. ¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzø y Diosis yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømpøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømpøctangue'ta. ¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzøndam maya'yajpapø va'cø pyømpøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjçaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchøndam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jçuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jçuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶ Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonøjçayuse. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's

tum nacti va'cø chi' vi'jcu y myuqui'is. ¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nø y jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nø yø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n̄ ñemu jic cotzøc, yøjcajpø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pømipø sava. ¹⁹ Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nø yaja'm. ²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n̄, o si no, va'cø vyotztøjø votztøc'ji'n̄. ²¹ Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: “Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø sötøjtü”.

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Siøn gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin̄ ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nø nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzø yaj Dios. ²³ Jin̄ ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñø yi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpapø'is cyojaji'n̄. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjøtzøcyajupø. ²⁴ Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøj pø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøj pø'upø. Y je'is ñø'pin

jyøtpø'u va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi n'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzoctame. ²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: “Tum nactøc ma'ñbø yac mics ijtuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap”. ²⁷ Cuando nømu: “Tumnactøc”, jetse ndø cønøctøyøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis mañba yac jøcø'i, y mañba tzø'y na's ji'n yajepø nuñca. ²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzcøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzøy Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹ Porque Dios ndø va'ñjambapø juctyøcsepøte, pyonbø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø. ² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is

nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angel-sna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ij-tangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyoya'isuse.

⁴ Vøjpø tiyøte co'tøjcajcuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi an-sundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'nomo, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: “Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque”. ⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcuy muspa tø nømø:

Cotzo'n**nbø** ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøtamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya manba chøqui. ⁹ U mi mbøjcøchon**dam** eyata'mbø anma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcuji'n tø va'njajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'njajmopya. Porque cyo'anjamaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

10 Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzji'ñ. 11 Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya. 12 Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'ñ. 13 Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'ñ va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse. 14 Porque yøc nascøsi ja it ø ngumgutyam ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy manbapøtøc iti. 15 Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: “Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø”. 16 Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

17 Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamu va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nanðøjqui jujche mitz ndyu'ñajtamu. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamu, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque

mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzønda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'ño'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzcøtoya va'cø cotzøndam Diosis va'cø pronto musø mañ mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'ñombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ñ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis. ²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'ñjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøñgotzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, mi va'ñgatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ñgøma'nøtyam yøñ añgui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøñ che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ñjajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ñ ma'ñbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'ñjajmocuy tøvøji'ñ. Italia nasomda'mbø'is mi ñgyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø
tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9